

دبي في أرقام Dubai in Figures 2016

Demographic & Vital Statistics Population

الإحصاءات الديموغرافية والحيوية السكان

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Total Population (000)	2,699	2,633	2,569	2,507	اجمالي السكان (بالألف)
Male Population (000)	1,889	1,840	1,793	1,749	السكان الذكور (بالألف)
Female Population (000)	810	793	776	758	السكان الإناث (بالألف)
Active Individuals During Peak Hours* (000)	-	3,727	3,656	3,625	الأفراد النشطين خلال النهار* (بالألف)

Marriage & Divorce

الزواج والطلاق

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Marriage Contracts	1,136	969	1,060	1,292	عقود الزواج
Divorce Certificates	396	355	362	407	شهادات الطلاق

Births

المواليد

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Total Births	8,352	6,679	6,796	6,714	اجمالي المواليد
Male Births	4,328	3,485	3,427	3,516	مواليد ذكور
Female Births	4,024	3,194	3,369	3,198	مواليد إناث

Deaths

الوفيات

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Total Deaths	649	598	575	677	اجمالي الوفيات
Male Deaths	483	422	411	493	وفيات ذكور
Female Deaths	166	176	164	184	وفيات إناث

*Peak hours: usual daily peak hours from Saturday to Thursday 6:30 am to 8:30 pm.
Source: Dubai Statistics Center, Dubai Courts Department, Dubai Health Authority

* ساعات الذروة: الساعات الاعتيادية اليومية من يوم السبت إلى يوم الخميس من 6:30 صباحاً إلى 8:30 مساءً
المصدر: مركز دبي للإحصاء، دائرة محاكم دبي، هيئة الصحة بدبي

Construction & Housing
Number of Completed Buildings

التشييد والإسكان
عدد المباني المنجزة

	Q4	Q3	Q2	Q1	
No. of Completed Buildings	3,036	2,540	2,771	3,066	عدد المباني المنجزة
Private Villas	390	908	684	794	فلل خاصة
Investment Villas	2,173	1,368	1,799	1,906	فلل استثمارية
Industrial Buildings	103	83	99	93	مباني صناعية
Buildings Public Facilities	171	75	92	158	مباني عامة منشآت
Multi-Storey Buildings	96	70	65	92	مباني متعددة الطوابق
Buildings Floor Area Ratios	103	36	32	23	مباني نسب طابقية

Value of Completed Buildings (Million AED)

قيمة المباني المنجزة (بالمليون درهم)

	Q4	Q3	Q2	Q1	
No. of Completed Buildings	10,963	6,165	5,357	7,894	قيمة المباني المنجزة (بالمليون درهم)
Private Villas	745	1,093	955	1,194	فلل خاصة
Investment Villas	1,902	1,196	1,312	1,688	فلل استثمارية
Industrial Buildings	646	582	517	597	مباني صناعية
Buildings Public Facilities	2,262	759	459	1,612	مباني عامة منشآت
Multi-Storey Buildings	2,943	1,421	1,020	2,005	مباني متعددة الطوابق
Buildings Floor Area Ratios	2,465	1,114	1,094	798	مباني نسب طابقية

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

Transportation
Air Transport

النقل والمواصلات
النقل الجوي

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Air Flights at Dubai International Airport	106,448	105,819	102,987	105,616	رحلات الطيران بمطار دبي الدولي
Passengers' Movement at DIA	20,708,364	22,438,635	19,574,217	20,948,634	حركة المسافرين بمطار دبي الدولي
Arrivals*	10,371,328	11,212,536	9,622,259	10,334,274	القادمون*
Departures*	10,207,781	11,080,592	9,818,582	10,474,046	المغادرون*
Transit	129,255	145,507	133,376	140,314	العابرون
Passengers' Movement at Al Maktoum International Airport **	248,405	191,950	152,465	257,813	حركة المسافرين بمطار آل مكتوم الدولي**
Arrivals*	122,304	92,430	71,885	121,791	القادمون*
Departures*	124,860	99,520	79,327	132,425	المغادرون*
Transit	1,241	-	1,253	3,597	العابرون
Total Passengers' Movement at Dubai Airports	20,956,769	22,630,585	19,726,682	21,206,447	مجموع حركة المسافرين في مطارات دبي
Arrivals*	10,493,632	11,304,966	9,694,144	10,456,065	القادمون*
Departures*	10,332,641	11,180,112	9,897,909	10,606,471	المغادرون*
Transit	130,496	145,507	134,629	143,911	العابرون

*Including transfer passengers: passengers arriving or departing from one destination and going to another destination with another airline or same airline without going through custom formalities.

**Increase in passengers movement in Al Maktoum Intl Airport in Q2 of 2014 as a result of transferring flights.

*يشمل المتنقلون: الركاب القادمون أو المغادرون من وجهة واحدة والذاهبين إلى وجهة أخرى مع شركة طيران أخرى أو شركة الطيران نفسها دون المرور عبر الإجراءات الجمركية

**زيادة حركة المسافرين في مطار آل مكتوم الدولي من الربع الثاني 2014 نتيجة لتحويل الرحلات

Marine Transport

النقل البحري

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Passengers' Movement at Dubai Ports	-	-	-	187,956	حركة الركاب بموانئ دبي
Arrivals	-	-	-	84,598	القادمون
Departures	-	-	-	103,358	المغادرون

Public Transportation

المواصلات العامة

	Q4	Q3	Q2	Q1	
No. of Operating Buses	1,107	1,089	1,108	1,132	عدد الحافلات العاملة
Bus Routes	120	117	116	114	مسارات خطوط الحافلات
No. of Bus Passengers' Trips***	41,923,770	38,883,568	34,946,936	35,315,225	عدد رحلات ركاب الحافلات***

***Including urban, feeder and intercity bus trips

***تشمل رحلات حافلات النقل العام والمغذية وعبر المدن.

Dubai Metro

مترو دبي

	Q4	Q3	Q2	Q1	
No. of Metro Passengers' Trips - Red Line	32,512,323	27,899,921	29,369,665	31,835,078	عدد رحلات ركاب المترو الخط الأحمر
No. of Metro Passengers' Trips - Green Line	18,306,293	16,120,697	17,203,132	18,078,620	عدد رحلات ركاب المترو الخط الأخضر

Dubai Tram

ترام دبي

	Q4	Q3	Q2	Q1	
No. of Tram Passengers' Trips	1,570,126	1,268,100	1,196,828	1,338,601	عدد رحلات ركاب الترام

Source: Dubai Civil Aviation Authority, General Directorate of Residency and Foreigners Affairs in Dubai, Roads and Transport Authority

المصدر: هيئة دبي للطيران المدني، الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب دبي، هيئة الطرق والمواصلات

Hotels & Tourism
Hotels and Hotel Apartments Bldgs.

الفنادق والسياحة
الفنادق ومباني الشقق الفندقية

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Number of Hotels	475	467	465	462	عدد الفنادق
Number of Hotel Apt. Bldgs.	206	205	210	214	عدد مباني الشقق الفندقية

Hotel Rooms and Hotel Apartments

الغرف الفندقية و الشقق الفندقية

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Number of Hotel Rooms	77,879	75,165	74,542	73,700	عدد الغرف الفندقية
Number of Hotel Apts.	24,966	24,847	25,076	25,249	عدد الشقق الفندقية

Source: Tourism & Commerce Marketing Department

المصدر: دائرة السياحة و التسويق التجاري

Finance & Business
Dubai Financial Market

المال والأعمال
سوق دبي المالي

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Trading Volume (000 Share & Bond)	32,983,350	15,977,860	24,142,116	33,436,046	حجم التداول - ألف ورقة وسندات
Trading Value (000 AED)	32,983,350	22,142,568	28,921,564	40,587,043	قيمة التداول - ألف درهم
Number of Transactions	350,718	211,560	304,777	438,189	عدد الصفقات المنجزة
Market Capitalization (000 AED)	337,699,941	334,468,314	326,902,137	327,475,566	القيمة السوقية - ألف درهم

NASDAQ Dubai

ناسدك دبي

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Trading Volume (000 Share)	56,734	26,427	20,622	34,380	حجم التداول - ألف سهم
Trading Value (000 AED)	1,400,061	954,875	927,860	1,280,893	قيمة التداول - ألف درهم
	5,978	5,038	5,081	6,816	عدد الصفقات المنجزة
Market Capitalization (000 AED)	58,118,075	62,734,634	55,206,035	62,329,952	القيمة السوقية - ألف درهم

Commercial Licences

الرخص التجارية

	Q4	Q3	Q2	Q1	
New (Issued)	3,529	3,253	3,721	3,925	جديدة - الصادرة
Renewed	18,483	22,259	28,515	27,649	مجددة
Cancelled	1,095	531	696	603	ملغاة

Professional Licences

الرخص المهنية

	Q4	Q3	Q2	Q1	
New (Issued)	1,408	1,364	1,576	1,574	جديدة - الصادرة
Renewed	5,348	6,170	7,783	7,208	مجددة
Cancelled	218	156	208	209	ملغاة

Industrial Licences

الرخص الصناعية

	Q4	Q3	Q2	Q1	
New (Issued)	55	42	47	61	جديدة - الصادرة
Renewed	552	676	869	748	مجددة
Cancelled	16	11	12	9	ملغاة

Tourist Licenses

الرخص السياحية

	Q4	Q3	Q2	Q1	
New (Issued)	50	43	55	63	جديدة - الصادرة
Renewed	466	517	638	610	مجددة
Cancelled	31	14	15	8	ملغاة

Intlag Licences

رخص انطلاق

	Q4	Q3	Q2	Q1	
New (Issued)	94	63	114	109	جديدة - الصادرة
Renewed	104	73	95	81	مجددة
Cancelled	20	-	-	-	ملغاة

Dubai Chamber

غرفة دبي

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Certificates of Origin issued	230,846	214,159	241,086	236,965	عدد شهادات المنشأ الصادرة

Source: Dubai Financial Market, NASDAQ Dubai, Department of Economic Development, Dubai Chamber of Commerce & Industry

المصدر: سوق دبي المالي، ناسدك دبي، دائرة التنمية الاقتصادية، غرفة تجارة و صناعة دبي

Exhibitions & Conferences at DWTC*

المعارض والمؤتمرات بمركز دبي التجاري العالمي*

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Total Number of Exhibitions	32	7	39	23	عدد المعارض
No. of Exhibitors - Companies	15,422	1,827	13,182	21,280	عدد الشركات العارضة
Total No. of Exhibition Visitors	625,075	130,544	579,069	519,324	عدد زوار المعارض
Total No. of Meetings and Conferences	63	20	43	56	عدد الاجتماعات والمؤتمرات
Total No. of Delegates for Meetings and Conferences	23,711	13,517	24,827	28,533	عدد المنتدبين للاجتماعات وللمؤتمرات
**	12	18	16	15	عدد الفعاليات**
	٥٦,٣٧٨	٥٢٩,٩٠٧	١٧٩,٢١٦	٨٥,٥٩١	عدد زوار الفعاليات

* Only Exhibitions & Conferences organized by Dubai World Trade Center (DWTC) not all events.

**Concerts, Award ceremonies, Company banquets.

Source: Dubai World Trade Center

* المعارض و المؤتمرات المنظمة فقط من قبل مركز دبي التجاري العالمي و لا تشمل الفعاليات
**الحفلات، تكريم الجوائز، احتفالات الشركات
المصدر: مركز دبي التجاري العالمي

Education

Number of Schools*

التعليم عدد المدارس*

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Total Number of Schools	260	260	250	250	إجمالي عدد المدارس
Governmental**	75	75	77	77	حكومي**
Private	185	185	173	173	خاص

*Data collection for the year 2015/2016 applies (from quarter3)

Source: Ministry of Education, Knowledge and Human Development Authority

**Including the religious institute and kindergarten development center

*تنطبق عليها عملية جمع البيانات للعام الدراسي 2015/2016 (من الربع الثالث)

المصدر: وزارة التربية والتعليم، هيئة المعرفة والتنمية البشرية

**يشمل المعهد الديني ومركز تطوير رياض الأطفال

Environment

البيئة

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Quantity of Collected Waste (000 ton)	5,629	5,029	4,261	4,230	كمية النفايات المجمعة - بالألف طن
Quantity of Treated Water (million m3)	65	61	61	61	كمية المياه المعالجة - مليون متر مكعب
Quantity of Water used for Irrigation (million m3)	59	58	53	50	كمية المياه المستخدمة للري - مليون متر مكعب
Total Green Added Areas During the Period (m2)	639,100	464,978	512,394	404,250	إجمالي المساحات الخضراء المضافة خلال الفترة (م ²)

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

Direct Foreign Trade

Direct Foreign Trade (Value in Million AED) *

التجارة الخارجية المباشرة *

التجارة الخارجية المباشرة (القيمة بالمليون درهم)

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Import	140,792	127,747	140,428	126,588	الواردات
Export	30,723	31,890	33,974	32,852	الصادرات
Re-Export	41,817	37,522	43,338	42,387	إعادة التصدير
* Preliminary Data Source: Dubai Custom					* بيانات أولية المصدر: جمارك دبي تجارة المناطق الحرة

Free Zone Trade*

Free Zone Trade (Value in Million AED)

تجارة المناطق الحرة *

تجارة المناطق الحرة (القيمة بالمليون درهم)

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Import	58,118	56,145	57,438	62,088	الواردات
Export	3,349	2,969	3,067	2,909	الصادرات
Re-Export	39,731	39,701	41,738	44,191	إعادة التصدير

Source: Dubai Custom

* بيانات أولية المصدر: جمارك دبي

Custom Warehouse Trade*

Custom Warehouse Trade (Value in Million AED)

تجارة المستودعات الجمركية *

تجارة المستودعات الجمركية (القيمة بالمليون درهم)

	Q4	Q3	Q2	Q1	
Import	9,801	8,581	8,231	6,554	الواردات
Export	366	341	466	416	الصادرات

Source: Dubai Custom

* بيانات أولية المصدر: جمارك دبي